

Quandu a pratica vince a grammatica

Di Julian Mattei
jumattei@corsematin.com

Limità l'iniziativa di l'associu Pratica lingua à un'azione cum'ellu ci n'hè tant'altre in giru à a prumuzione di u corsu serebbe forse reduttore. Eppure, hè quantunque u scopu primu di a squadra bastiaccia chì, per stu mese di marzu, hà da apre e porte di a prima scola d'amparera di u corsu in immersione.

Un accurtatoghju forse sgalabbatu ci feria di chì a so indiatu piglia un versu abbastanza sviatu di ciò chì si face di solitu in quantu à a prumuzione di a lingua : ùn aspettà più solu appressu à l'azione publica è istituziunale, ma mette e mani in pasta nant'à u terrenu. Messu in ballu da una squadra d'una duzina di prufessori è militanti culturali, l'associu face a scumessa di prupone un modu d'amparera di a lingua chì, in Corsica, hè statu sviluppatu pocu fin'à avà : l'immersione. Hè incalcatu nant'à u mudellu di ciò chì si face, è hà fattu e so prove dapoi parechji anni oramai, per stu Paese Bascu, in Alsazia o puru per e sponde di u Paese di Gallia. « Ci simu avvisti chì u corsu di lingua tradiziunale davant'à un tavulone avia toccu i so limiti, ùn basta più, riassume Lisandru de Zerbi, insegnante è membre di l'associu. Ci vole chì ognunu possa avè un accessu à a lingua senza mette si propiu in u rollu di u studente. Dapoi un pezzu risentimu chì ci hè u bisognu, una brama d'amparà. Tutte l'inchieste a facenu vede. Ma a sucetà civile ùn dà più tutti i mezi di pudè la fà, tandu ci toccà à prupone arnesi novi, è di manera prufeziunale ». Cù l'aiutu di a municipalità di Bastia, partenariu di a scola, l'associu s'hà chjappu un locale carrughju Sant'Anghjuli da pudè la fà.

U scopu di a scola d'immersione hè chjaru : fà passà a lingua da un statutu d'ogettu studiatu à quellu d'arnese. Per ghjunghje ci, hà messu in ballu una decina d'attelli, ch'elli sianu propiu in leia cù l'amparera di a lingua per i principianti, « ma dinù per quelli chì sanu parlà è chì oramai ùn anu più l'occasione di fà la postu chì sò scarsi i lochi induve si pratichighja u corsu in a vita d'ogni ghjornu », cunsidereghja Ghjiseppu Turchini, insegnante è membre di l'associu.



U scopu di a scola d'immersione hè chjaru : fà passà a lingua da un statutu d'ogettu studiatu à quellu d'arnese. Ritrattu Settimana

Per ellu, pò ancu esse un'organu per creà propiu una risposta à un bisognu chì s'affacca cù stu cuntestu à favore di u bilinguisimu : « Puderemu prupone dinù furmazione à i persunali d'intraprese è di e cullettività. A ghjente ùn sanu micca sempre chì per via di u so cuntrattu di travagliu anu un dirittu à a furmazione cuntinua, pagata da l'intrapresa. Ma fora di u

CNFPT sò scarse e strutture chì ponu prupone l'amparera di u corsu ». Pratica lingua a vole fà per via di scrizione, paghendu ogni mese un furfettu di 19 o 29 eurò per participà à l'attelli, sicondu ch'omu sia zitellu o maiò. Per avà, ci hè una trentina di scrizione, ma i rispunsivuli di l'associu vulerianu tuccà a centina per a fine di stu 2016.

“Ùn si tratta micca di fà un club di a lingua corsa”

Di modu praticu, scrivendu si à l'attività di a scola si tratta d'aduprà a lingua in tantu chè vettore di leia suciale, attelli varii di pulifunia, ghitarra, di sustegnu sculare per

i chjuchi, d'infurmatica è ancu... d'inglese amparatu per via di u corsu è più à traversu à u francese. « Oramai, a sucetà ùn trasmette quasi più a lingua, stima Ghjorghju de Zerbi, presidente di l'associu. Ci vole à pruvà d'altre forme per fà la ». D'altri vanu ancu di più luntanu, cù a vultà di fà cascà l'inciampii : « Ci vole à fà la finita cù u blucchime psicologicu chì face chì a ghjente s'invergogna di parlà corsu, spiega Ghjuvan'Francescu Mattei, membre di l'associu è rispunsivule d'un attellu. Hè solu a pratica libera, cù forme ludiche è scambii chì a ponu permette ».

È ùn hè micca Carulina chì dicerà u cuntrariu : à 52 anni, sta Bastiaccia d'urigne Svizzera, ghjunta in Corsica in lu 2010, hà fattu a scumessa, qualchì mese fà, di cumincià à amparà u corsu. Cù l'emissione di RCFM Dite a vostra, à principiu, po cù u Greta. « Amparava a lingua pianu pianu, ma ùn a parlava micca, spiega Carulina Bertrand. In casa, sò sola à amparà la, è dumanda assai mutivazione per fà la da sè stessu. Mi sò avvista prestu chì ùn si pudia micca amparà senza parlà ». Di fatti, si hè iscritta subitu subitu quand'ella hà sappiutu chì s'avia da apre una scola d'immersione in Bastia. « Ciò chì m'interessa, hè d'amparà a lingua à traversu à un'attività. Hè per quessa chì, à parè meo, stu generu di strutture hè una mancanza. Ci vole un locu per pudè scuntrà, amparà è parlà cù u dirittu di sbaglià si ».

À cort'andà, l'associu conta digià d'apre e porte di a scola per prupone attività altre : surtite in montagna, creazione artistiche o puru ore di pratica spurtiva, senza vultà alcuna di « cummunitarisimu » chì unepochi li puderianu forse rimpruverà : « Ùn si tratta micca di fà un club di a lingua corsa, prevene Lisandru de Zerbi. Hè un locu di scambii è d'apertura. Ci hè oghje una sucetà cù 90% di a ghjente chì vole u bilinguisimu è chì u dumanda. Ùn si puderà fà stendu sordu à e chjame ». ■

Cuntattu : 07-86-38-36-36
praticalingua@gmail.com

Una squadra di formatori è di militanti

Sò numerosi à mette e mani in pasta per impegnà si in sta via di l'immersione. Da qui à qualchì ghjornu, l'attelli anu da apre e so porte carrughju Sant'Anghjuli, in Bastia cù una squadra di militanti culturali. Per i corsi di lingua è cultura, hà da tuccà à Ghjiseppu Turchini è Lisandru de Zerbi, prufessori certificati di LCC, à mette in anda l'attelli. In u duminiu di a musica, seranu Anthony Orsini è Lisandru de Zerbi per a pulifunia, Ghjuvan'Francescu Mattei per a ghitarra è Ghjiseppu Turchini per amparà à sunà di violinu in lingua corsa. Parechje volte in a settimana, i corsi di sustegnu à i chjuchi seranu assicurati da Saveria de Zerbi, Celia Baggioni è Andrea Susini, tutte prufessore di e scole

bilingue. Tuccherà dopu, in u duminiu di l'infurmaticu, à Pasquale Castellani, ingeneru, di piglià e manechje di l'attellu.

In u filu di l'azione di l'associu, ci hè ancu un prugramma di furmazione fattu à posta per l'intraprese cù dui attelli specializati in a cumunicazione è a furmazione di persunali (cù Lisandru de Zerbi è Ghjiseppu Turchini). In fine, ci serà ancu manera di trattà di literatura, di u patrimoniu è di l'attualità in corsu, per via di l'attelli di Paul Turchi-Duriani, storicu è furmatore in Bastia. Senza scurdà si di l'amparera di l'inglese, bella sicura, cù un anzianu insegnante di Harvard, Mathieu Graziani. In lingua corsa, ben intesa.

A parolla di a Settimana

A cronaca di Maria-Serena Aliotti

Scimia

Di farraghju, l'ottu, i chinesi anu festighjatu l'annu novu. Hè l'annata di a scimia. Animale salvaticu (o micca) chì stà indè fureste pivanose, face parte di a famiglia di i mammiferi. A so sumiglia cù l'omu hè incuntestevule. Sarebbimu di listessa sterpa (ci hè un antru antenatu spessu ammintatu... À

voi di sceglie). Mà passemu, religione vs scienza. Si conte 260 spezie cù parechji genie. Ci sò i gurilli, i uistiti, i scimpazè, i maccacchi, è truvemu ancu e scimie Corse. Quell'ultime sò ricunniscevule. Spessu negre, cù un difettu più o menu impurtante di u parallelismu di l'ochji è di l'anche. A so

manera di cumunicà dumande a prisenza d'un interprete, chì certe volte a so lingua è scunnisciuta. A maiò parte sò bravi mà l'attitudine pò dipende di u scontru. Si trovenu in generale indè i caffè, e discolteche, chì a scimia Corsa, negra, hà bisognu di stancia à so sete. Tao By ci conte a so storia.

